



bombas de pistón y membrana, accionamiento manual

pompes à piston et membrane, fonctionnement manuel

hand operated piston and diaphragm pumps

BOMBAS MANUALES DE PISTON

Los tipos M.7 y M.9 son bombas aspirantes de pistón.

Fijación al tubo mediante brida o rosca.

El tipo M.9 AI es bomba de pistón, aspirante-impelente, con bocas de entrada y salida con rosca hembra G.1 1/2".

POMPES À MAIN À PISTON

Les modèles M.7 et M.9 sont des pompes aspirantes à piston.

Montage sur la tuyauterie par bride ou filetage.

Le modèle M.9 AI est une pompe à piston aspirante-refoulante. Orifices avec filetage femelle G.1 1/2".

HAND OPERATED PISTON PUMPS

Types M.7 and M.9 are self-priming piston pumps. Attachment to tube by flange or thread.

Type M.9 AI is a suction-discharge piston pump. Suction and discharge ports provided with G.1-1/2" female threads.

TIPO TYPE	D.	MATERIAL MATÉRIEL	LITROS POR EMBOLADA LITRES PAR COUP LITERS PER STROKE
M.7	1 1/4"	FUND. GRIS	0,35
M.9	1 1/2"	FUND. GRIS	0,50
M.9-AI	1 1/2"	FUND. GRIS + LATON	0,50

APARATOS PARA CEBAR A PISTON

Equipados con bombas de los tipos M.7 y M.9, por lo que el caudal aspirado por embolada es el que se indica para dichas bombas.

Bocas de entrada y salida con bridas.

APPAREILS POUR L'AMORÇAGE À PISTON

Munis des pompes M.7 et M.9, ils ont le même débit par coup. Orifices d'aspiration et refoulement avec brides.

PISTON PRIMING APPARATUS

Fitted with types M.7 and M.9 pumps, whereby the flow rate drawn per stroke is as indicated for such pumps.

Flanged inlet and outlet ports.

TIPO TYPE	D.	MATERIAL MATÉRIEL
DMV.M7-2	2"	FUND. GRIS FONTE CAST IRON
DMV.M7-3	3"	
DMV.M9-4	4"	
DMV.M9-5	5"	

BOMBAS CEBADORAS A MEMBRANA

Bombas aspirantes-impelentes.

Membrana recambiable.

Para cebado de la tubería de aspiración en equipos de riego, grupos contra incendios, etc.

POMPES D'AMORÇAGE À MEMBRANE

Pompes aspirantes -refoulantes.

Membrane interchangeable.

Pour l'amorçage de la tuyauterie d'aspiration de groupes d'arrosage, secours-incendie, etc.

DIAPHRAGM PRIMING PUMPS

Suction-discharge pump.

Exchangeable diaphragm.

For priming the suction pipe in irrigation, firefighting, etc. equipment.

TIPO TYPE	MATERIAL MATÉRIEL	DIAMETRO MAX. MANG. DIAMÈTRE MAXI. TUYAU MAX. DIAM. PIPE	LITROS POR EMBOLADA LITRES PAR COUP LITERS PER STROKE
M.22-I	ALUMINIO	6"	0,80

BOMBAS CEBADORAS A PISTON

Bombas aspirantes, construidas en bronce y acero inoxidable. (Camisa de aluminio en algunos modelos).

Para cebado de tuberías en instalaciones de riego, grupos contraincendios, etc.

POMPES D'AMORÇAGE À PISTON

Pompes aspirantes, construites en bronze et acier inoxydable. (Chemise en aluminium sur certains modèles)

Pour amorçage de tuyauteries dans des installations d'arrosage, secours-incendie, etc.

PISTON PRIMING PUMPS

Self-priming pumps made from bronze and stainless steel. (Aluminium jacket on some models).

For priming pipelines in irrigation facilities, firefighting units, etc.

TIPO TYPE	ROSCA FILETAGE THREAD	CAMISA CHEMISE CYLINDER	DIAMETRO MAX. MANG. DIAMÈTRE MAXI. TUYAU MAX. DIAM. PIPE	LITROS POR EMBOLADA LITRES PAR COUP LITERS PER STROKE
P60/150	G. 1/2"	ALUMINIO	2"	0,30
P60/220		ALUMINIO	6"	0,50
PI.58/150		INOX	2"	0,28
PI.58/220		INOX	6"	0,46

Bombas de membrana en INOX y accionamiento manual vean pág. 48
Pour des pompes INOX à membrane manuelles, voir page 48
For lever operated stainless steel diaphragm pumps, see page 48





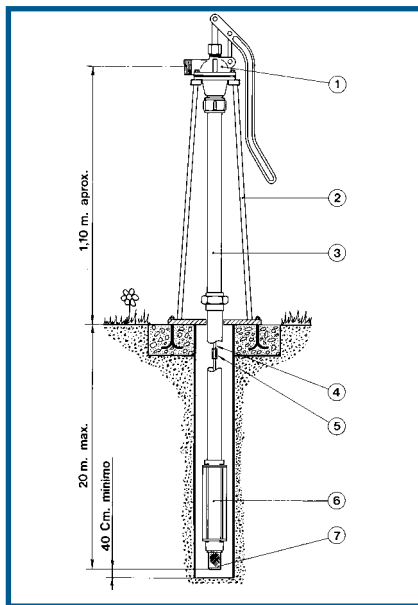
cabezal de accionamiento manual para pozos de profundidad máxima 20 m

CARACTERÍSTICAS

- Volumen por embolada: 0,18 litros.
- Caudal medio: 10 litros/minuto.
- Profundidad máxima: 20 metros.
- Diámetro mínimo de perforación o pozo: 100 mm.
- Salida roscada a 1 1/4" gas.
- Carrera máxima émbolo: 64mm.

DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

- Equipo manual para pozo profundo ref. GRT.20 (fig. 1+6+7).
1. Cuerpo prensaestopas ref. C.P.20.
 2. Pie (no suministrado).
 3. Tubería galvanizada o de PVC 1 1/4" gas (no suministrada).
 4. Varillas de acero D. 8 mm, roscadas por ambos extremos (no suministradas).
 5. Empalme hexagonal de 17 mm e/c., roscados a M.8 (no suministrados).
 6. Bomba sumergible de pistón E.60/100.
 7. Filtro de pie de 1 1/4" gas.



bombas manuales de pistón

CARACTERÍSTICAS

- Bombas de accionamiento manual, previstas para trasiego a partir de bidones.
- Cuerpo de bomba de hierro fundido, totalmente desmontable para su inspección limpieza, etc.
- Bajo demanda se suministran con juntas de vitón, para trasiego de otros productos.

TIPO SG.1

Tubo de acero de 1,20 metros de altura, regulable. Codo de salida orientable, antigoteo. Fácilmente sustituible por manguera de D. 20 mm.

Para trasiego de aceites minerales.

Caudal de 10 a 20 litros/minuto.

TIPO TG.1

Tubo de acero de 1 metro de altura, regulable. Manguera de impulsión D.20 mm de 2 metros, con boquilla de plástico especial.

Equipada con válvula antisifón.

Para trasiego de gas-oil.

Caudal de 20 a 30 litros/minuto.

borne à main pour puits de profondeur maxi. 20 m

CARACTÉRISTIQUES

- Cylindrée: 0,18 litres.
- Débit orientatif: 10 litres/minute.
- Profondeur maxi: 20 mètres.
- Diamètre minimum du puits ou forage: 100 mm.
- Refoulement fileté: 1 1/4" GAS.
- Course maxi du piston: 64 mm.

DESCRIPTION DE L'ENSEMBLE

- Ensemble manuel pour puits réf. GRT.20 (fig.1+6+7).
1. Corps presse-étoupes réf. C.P.20.
 2. Pied (non livré).
 3. Tuyau galvanisé ou en PVC 1 1/4" GAS (non livrés).
 4. Tiges en acier D. 8 mm avec bouts filetés (non livrées).
 5. Manchon hexagonal de jonction de 17 mm e/c, taraudé à M.8 (non livrées).
 6. Pompe submersible à piston réf. E.60/100.
 7. Crépine 1 1/4".

hand operated head for wells of maximum depth 20 m

FEATURES

- Volume per stroke: 0,18 litres.
- Average flow rate: 10 litres/minute.
- Maximum depth: 20 meters.
- Minimum bore hole or well diameter: 100 mm.
- 1 - 1/4" gas threaded discharge.
- Maximum piston stroke: 64 mm.

DESCRIPTION OF THE EQUIPMENT

- Manual equipment for deep well, ref. GRT.20 (figures 1+6+7).
1. Ref. C.P.20 stuffing gland body.
 2. Stand (not supplied).
 3. 1 - 1/4" gas galvanized or PVC tube (not supplied).
 4. 8 mm D. steel rods, threaded at both ends (not supplied).
 5. 17 mm e/c. hexagonal joint, M.8 thread (not supplied).
 6. Ref. E.60/100 submersible piston pump.
 7. 1 1/4" gas foot filter.



pompes à main à piston

CARACTÉRISTIQUES

- Pompes à main conçues pour transvasement de bidons.
- Corps de pompe en fonte, entièrement démontable pour nettoyage ou inspection.
- Joints en viton pour produits divers, sur demande.

MODÈLE SG.1

Tuyau en acier à hauteur réglable (maxi. 1,20 m). Orifice de sortie avec coude anti-égouttement, interchangeable avec tuyauterie D. 20 mm.

Pour transvasement d'huiles minérales.

Débit de 10 à 20 litres/minute.

MODÈLE TG.1

Tuyau en acier à hauteur réglable (maxi. 1 m). Tuyauterie de refoulement D. 20 mm, longue de 2 m avec buse en plastique spécial.

Livrée avec clapet anti-siphon.

Pour transvasement de gas-oil.

Débit de 20 à 30 litres/minute.

manual piston pumps

FEATURES

- Hand operated pumps for use with drums.
- Cast iron pump body, completely demountable for inspection, cleaning, etc.
- Supplied with viton joints for pumping other products to special order.

TYPE SG.1

1,20 metre high adjustable steel tube. Drip-proof orientable discharge bend. Easily replaceable by 20 mm D. hose.

For pumping mineral oils.

Flow rate 10 to 20 litres/minute.

TYPE TG.1

Adjustable 1 metre high steel tube. Suction hose 20 mm D. by 2 metres long, with special plastic nozzle.

Equipped with antisiphon valve.

For pumping gasoil.

Flow rate 20 to 30 litres/minute.